

## **CombBind® C210E**

- Ⓞ *Instruction Manual*
- Ⓞ *Návod k obsluze*
- Ⓞ *Návod na obsluhu*
- Ⓞ *Instrukcja obsługi*
- Ⓞ *Használati útmutató*
- Ⓞ *Manual de instrucțiuni*
- Ⓞ *Руководство по эксплуатации*
- Ⓞ *Посібник з експлуатації*
- Ⓞ *Пайдалану нұсқаулығы*

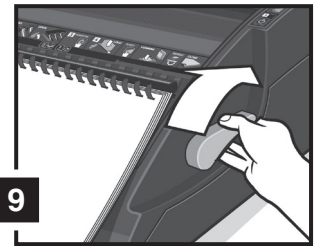
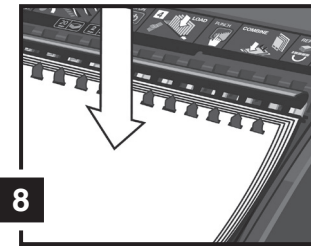
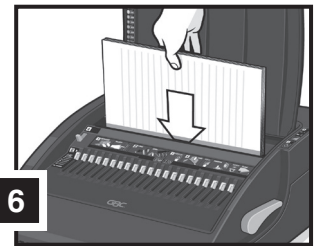
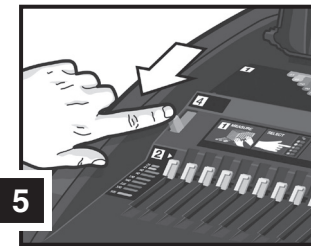
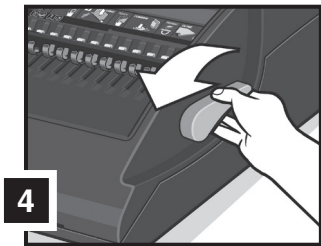
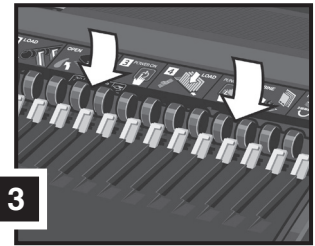


**ATTENTION**

To register and activate  
the warranty go to  
**[www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)**



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Česky</b>	<b>6</b>
<b>Slovensky</b>	<b>8</b>
<b>Polski</b>	<b>10</b>
<b>Magyar</b>	<b>12</b>
<b>Română</b>	<b>14</b>
<b>Русский</b>	<b>16</b>
<b>Українська</b>	<b>18</b>
<b>Қазақша</b>	<b>20</b>





## Specifications

	GBC® CombBind® C210E
Max. width of paper	Letter, DIN A4 – 297mm
Punching capacity paper	Max. 20 sheets (80gsm)
Punching capacity, plastic covers	Max 2 sheets, 0.2mm each
Net weight	13.61kg
Dimensions (W x D x H)	400x403x148mm
Electrical	220-240 VAC

Subject to technical changes without prior notice.

## Important safeguards



**FOR YOUR PROTECTION, DO NOT CONNECT THE COMBBIND C210E TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.**

The following symbols appear on this product, and their meaning is as follows:



Power on/off



Punch



Jam



Chip tray full

## General safeguards

- Use the CombBind C210E only for its intended purpose of punching and binding paper and covers according to the indicated specifications.
- Do not place anything in the punch opening of the machine other than paper and cover stock.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the product.
- Lift the machine from the bottom, not the cover.

## Electrical safeguards

- The CombBind C210E must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine as indicated on the serial/rating plate or in this manual.



**CAUTION: THE POWER RECEPTACLE MUST BE LOCATED NEAR THE EQUIPMENT AND BE EASILY ACCESSIBLE.**

- Unplug the CombBind C210E before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug, after it malfunctions, or after it has been damaged in any manner.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity as this can result in fire or electrical shock.
- Do not alter attachment plug. Plug is configured for the appropriate electrical supply.
- The unit is intended for indoor use only.
- Never push objects into this product through cabinet slots. Do not spill liquid of any kind on this product.
- Do not operate if the product has been exposed to rain or water.

## Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for 2 years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

If you experience a technical fault with your product during the warranty period, please contact the relevant **ACCO service centre**. Depending on the diagnostics and the model type, we will either arrange a service call by an engineer or we will ask you to return the machine to ACCO. If you return the machine, ACCO will, at its discretion, in accordance with law, either (i) repair the machine using either new or refurbished parts, or (ii) replace the machine with a new or refurbished machine that is equivalent to the machine being replaced.

Register this product online at [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Helpful hints

For maximum productivity follow stages 6 to 9 starting with your front cover, then your paper sheets (20 at a time) and finishing with the back cover.

For best results always use GBC® brand covers with GBC® colour-coordinated binding combs.

The binding comb can be opened and closed again at any time to replace or add individual sheets (see step 4).

## How to bind

### 1 Measure document using colour coded guide (fig.1)

Open the lid of the machine and rest your document (including any cover sheets you have chosen) against the lid on the 'staging' area provided. Gently push the document back against the lid and check the document size using the colour coded guide on the staging area. You can leave your document on the staging area in readiness to punch.

### 2 Select comb which fits your document (fig.2)

Use the comb size guide to select the size of comb that fits your document i.e. 25 sheet document = 6mm comb.

### 3 Load comb onto machine (fig.3)

Insert the binding comb next to the white positional arrow on the machine, behind the metal comb support fingers, with the open side of the comb pointing upwards.

**Note:** If using GBC® ProCombs™ the white arrow on your comb should align to the white arrow on the machine.

### 4 Open comb by turning lever towards you (fig.4)

The coloured arrows adjacent to the opening comb act as a guide as to how far to open in order to allow punched sheets to be easily inserted.

**Note:** If using GBC® ProCombs™ the coloured line on your comb should align to the coloured arrows on the machine for faster binding.

### 5 Select document size (fig.5)

Adjust the edge guide button to select the paper / cover size you wish to bind; A4 (297mm x 210mm) or Letter (215mm x 279mm) When using oversized covers, select the oversize position, punch the covers for your document and set aside. Then select either A4 or Letter and proceed.

### 6 Load pages into slot (fig.6)



You can punch 2 cover sheets (PVC /240gsm Card only - other materials x 1 sheet) or up to 20 sheets of paper (80gsm) at a time.


**Using the conventional method:** Select the quantity of sheets to punch and tap the edge of the sheet stack against the staging area to ensure that all sheets are aligned. Place the stack to be punched directly into the punching slot and slide to the left until it comes to rest against the edge guide. Your sheets will now be perfectly aligned.


### Using the gravity fed paper count method for increased productivity:


Pull forward your document (or a stack of sheets from your document) from its resting position against the lid. Continue until it meets the wall in front of the punch slot. Relax your grip on the document or stack and the first 20 sheets will fall directly into the punching slot. Return the sheets not engaged in the punch slot back to a resting position against the lid. Slide the sheets in the punching slot to the left as far as they will go.

### 7 Punching the document (fig.7)


Press the ON / OFF button . A blue light will illuminate to indicate that the power is on and the punch button  will light up in green.

To punch, press the illuminated green punch button .

When finished punching turn the machine OFF by pressing the ON / OFF  button.

If the punch jams the red jam light  will illuminate to indicate that the machine has jammed. The machine will automatically reverse the punches to clear the jam and the red jam light will remain illuminated. Remove the paper and push the punch button to re-set the machine. The red jam light will turn off indicating that the machine is ready to punch. Reduce some of the sheets and repeat steps 2 to 4 to avoid jams on additional lifts.

**Note:** If the red light remains on, unplug the unit and contact an authorised GBC service representative for any required repairs.

When finished punching turn the machine OFF by pressing the ON / OFF  button.

### 8 Assemble pages onto open comb (fig.8)

Remove the sheets from the punch slot and insert onto the fingers of the binding comb.

### 9 Repeat process as required

Repeat stages 6-8 until your document is fully loaded on the comb.

### 10 Close (fig.9)

Close comb and remove document.

## Maintenance

Please ensure that the clippings tray is emptied on a regular basis. This will prevent blockage and ensure that the unit is always ready to punch. The clippings tray can be accessed from the side of the machine.

In order to prevent overloading never try and punch more than the maximum numbers of sheets recommended (20 sheets of 80gsm). The unit is maintenance free if handled correctly.



## Service

Contact an authorised GBC® service representative for any required repairs.



## Technické údaje

	GBC® CombBind® C210E
Max. šířka papíru	Letter, A4 – 297 mm
Děrované množství, papír	Max. 20 listů (80 g/m <sup>2</sup> )
Děrované množství, plastové listy desek	Max. 2 listy, každý 0,2 mm
Hmotnost	13,61 kg
Rozměry (š × h × v)	400 × 403 × 148 mm
Napájení	220–240 V, střídavé napětí

Změna technických údajů vyhrazena.

## Důležitá bezpečnostní opatření



V ZÁJMU VLASTNÍ BEZPEČNOSTI NEPŘIPOJUJTE VAZAČ COMBBIND C210E K ELEKTRICKÉ NAPÁJECÍ SÍTI DŘÍV, NEŽ SI PŘEČTETE VEŠKERÉ POKYNY V TOMTO NÁVODU. NÁVOD ULOŽTE NA PŘÍHODNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. PŘI INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ VAZAČE JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, ABY SE PŘEDEŠLO ÚRAZUM.

Symbole umístěné na výrobku mají následující význam:



Vypínač



Děrování



Uvážnutí papíru



Plná nádoba na odpad

## Obecná bezpečnostní opatření

- Vazač CombBind C210E použijte pouze pro zamýšlený účel, tedy k děrování a vázání listů papíru a krycích desek podle stanovených specifikací.
- Do vstupu pro děrování nevkládejte nic jiného, než listy papíru nebo krycích desek.
- Vazač umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadal a někoho nezranil nebo aby nedošlo k jeho poškození.
- Dodržujte veškeré výstrahy a pokyny na přístroji.
- Vazač zvedejte za spodní část, nikoliv za kryt.

## Elektrická bezpečnostní opatření

- Vazač CombBind C210E smí být připojen k napájecímu zdroji, jehož napětí odpovídá údajům na výrobním štítku nebo uvedenému v návodu.



**VAROVÁNÍ: ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA MUSÍ BÝT V BLÍZKOSTI VAZAČE A MUSÍ BÝT SNADNO PŘÍSTUPNÁ.**

- Vazač CombBind 210E odpojte od elektrické sítě, pokud jej přemístujete nebo jej nebudete delší dobu používat.
- Nepoužívejte vazač, pokud je jeho síťová šňůra nebo zástrčka poškozena, pokud nefunguje správně, nebo pokud byl nějakým způsobem poškozen.
- Zásuvky elektrické sítě nepřetěžujte, mohly se vznítit nebo způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zástrčku přístroje neměňte. Zástrčka odpovídá příslušné elektrické síti.
- Vazač je určen pouze pro použití v místnosti.
- Do otvorů ve vazači nestrkejte žádné předměty. Dbejte na to, abyste jej nepolíli žádnou tekutinou
- Vazač nepoužívejte, pokud byl vystaven dešti nebo vodě.

## Záruka

Na provoz výrobku se poskytuje záruka 2 roky od data prodeje, pokud bude normálně používán. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním se záruka nevztahuje. Bude požadován doklad o datu zakoupení. Opravy a změny přístroje provedené osobami, které k tomu nemají oprávnění od firmy ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkčnost našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných zákonů.

Projevili-li se během záruční doby v výrobku závady, obraťte se na příslušné **servisní středisko firmy ACCO**. V závislosti na modelu přístroje a zjištěné závadě zajistíme buď hovor se servisním technikem, nebo s vámi dohodneme zaslání výrobku firmě ACCO. Pokud vazač vrátíte, firma ACCO na základě vlastního rozhodnutí a v souladu se zákonem jej buď (i) opraví s využitím nových nebo repasovaných dílů, nebo (ii) vymění za nový nebo repasovaný, který je ekvivalentem vyměňovaného vazače.

Zaregistrujte tento výrobek online na adrese [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Užitečné rady

Maximální produktivitu při postupu podle bodů 6 až 9 dosáhnete tak, že začnete listem předních desek, pak pokračujte listy dokumentu (20 naráz) a skončete listem zadních desek.







K dosažení nejlepších výsledků vždy používejte krycí desky značky GBC® a hřbety značky GBC® určené systémem barevného kódování.

Hřbet můžete kdykoliv opět otevřít a zavřít při výměně nebo přidávání jednotlivých listů (viz bod 4).

## Postup při vázání

- 1 **Změřte tloušťku dokumentu s využitím systému barevného rozlišení (obr. 1)**  
Otevřete kryt vazače a dokument (včetně zvolených krycích desek) opřete o víko na ploché části vazače. Zlehka přitlačte dokument k víku a ověřte tloušťku dokumentu s využitím systému barevného rozlišení. V této poloze můžete dokument nechat připravený k děrování.
- 2 **Zvolte hřbet odpovídající dokumentu (obr. 2)**  
Použijte vodičku pro průměr hřbetu a vyberte hřbet, který odpovídá vašemu dokumentu, tj. dokument s 25 listy = 6mm hřbet.
- 3 **Vložte hřbet do vazače (obr. 3)**  
Hřbet vkládejte k bílé šípce na přístroji za kovové zuby a otevřenými kroužky hřbetu nahoru.  
Poznámka: Pokud používáte hřbety GBC® ProCombs™, měla být bílá šípka na hřbetu zarovnaná s bílou šípkou na vazači.
- 4 **Rozevřete hřbet otočením páky k sobě (obr. 4)**  
Barevné šípky vedle otevřeného hřbetu slouží jako vodičky, jak hřbet rozevřít, aby se děrované listy snadno vkládaly.  
Poznámka: Používáte-li hřbety GBC® ProCombs™, měla by barevná čára na hřbetu být zarovnaná s barevnými šípkami na vazači, urychlí to vázání.
- 5 **Zvolte velikost dokumentu (obr. 5)**  
Volič zarážky papíru nastavte podle velikosti papíru / desek, které chcete vázat: A4 (297 × 210 mm), nebo Letter (215 × 279 mm). Používáte-li nadrozměrné desky, zvolte polohu „oversize“, dřejujte desky a odložte je stranou. Pak nastavte velikost A4 nebo Letter a pokračujte.
- 6 **Vložte listy dokumentu do vstupu pro děrování (obr. 6)**  
Naráz můžete děrovat 2 listy desek (pouze PVC/karton 240 g/m<sup>2</sup> – ostatní materiály po 1 listu) nebo až 20 listů papíru (80 g/m<sup>2</sup>).  
**Konvenční metoda:** Vezměte příslušný počet listů, které chcete děrovat, a poklepejte hranou stohu listů o plochou část vazače, aby se listy zarovnal. Pak je vložte přímo do vstupu pro děrování a posuňte je doleva, až se opřou o zarážku papíru. Listy nyní budou dokonale zarovnané.

**Samospádová metoda pro zvýšení produktivity:** Tlačte dokument (nebo určitý počet listů z něj) dopředu z polohy u krytu. Pokračujte, dokud se nedostane stěny před vstupem pro děrování. Uvolněte sevření a prvních 20 listů spadne přímo do vstupu pro děrování. Listy, které zbyly, vraťte zpět ke krytu. Listy ve vstupu pro děrování posouvajte doleva až na doraz.

- 7 **Děrování dokumentu (obr. 7)**  
Stisknete vypínač . Tlačítko se rozsvítí modře a signalizuje, že je zapnuto napájení, a tlačítko děrování  se rozsvítí zeleně. Děrování zahájíte stisknutím zeleně podsvíceného tlačítka . Vazač po skončení děrování vypne stisknutím vypínače . Pokud razníky uvážnou, rozsvítí se červený indikátor  a signalizuje uvážnutí. Vazač automaticky obrátí chod razníků, aby uvolnil uvážnutí, a červený indikátor bude pořád svítit. Vyjměte listy a stisknutím tlačítka děrování resetuje vazač. Červený indikátor zhasne, což signalizuje, že vazač je připraven k děrování. Odeberte několik listů a opakujte postup podle bodů 2 až 4, aby při dalších cyklech už k uvážnutí nedošlo.  
**Poznámka:** Zůstane-li indikátor svítit, odpojte vazač od sítě a obraťte se na autorizovaný servis firmy GBC s žádostí o opravu. Vazač po skončení děrování vypne stisknutím vypínače .
- 8 **Kompletujte dokument na otevřeném hřbetě (obr. 8)**  
Vyjměte listy ze vstupu pro děrování a vložte je do otevřeného hřbetu.
- 9 **Postup podle potřeby opakujte**  
Postup podle bodů 6–8 opakujte, dokud do hřbetu nevložíte celý dokument.
- 10 **Zavřete hřbet (obr. 9)**  
Zavřete hřbet a vyjměte dokument.

## Údržba

Zajistěte pravidelné vysypávání nádobky na odpad. Předjedete zablokování a zajistíte, že vazač bude vždy připraven k děrování. Nádobka na odpad je umístěna na boční straně vazače. Nikdy nezkoušejte děrovat víc listů, než je maximální děrované množství (20 listů s gramáží 80 g/m<sup>2</sup>), zabráníte přetížení vazače. Vazač nevyžaduje při správném používání žádnou údržbu.



## Servis

Pokud požadujete jakoukoli opravu, obraťte se na autorizovaný servis firmy GBC®.



## Technické údaje

	GBC® CombBind® C210E
Max. šírka papiera	Letter, A4 – 297 mm
Dierované množstvo, papier	Max. 20 listov (80 g/m <sup>2</sup> )
Dierované množstvo, plastové listy dosiek	Max. 2 listy, každý 0,2 mm
Hmotnosť	13,61 kg
Rozmery (š × h × v)	400 × 403 × 148 mm
Napájanie	220–240 V, striedavé napätie

Zmena technických údajov vyhradená.

## Dôležité bezpečnostné opatrenia



V ZÁJUME VLASTNEJ BEZPEČNOSTI NEPRIPÁJAJTE VIAZAČ CLICKBIND C210E K ELEKTRICKEJ NAPÁJACEJ SIETI SKŔ, AKO SI PREČÍTATE VŠETKY POKYNY V TOMTO NÁVODE. NÁVOD ULOŽTE NA PRIHODNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE. PRI INŠTALÁCII VIAZAČA JE NUTNÉ DODRŽOVAŤ NASLEDUJÚCE ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, ABY SA PREDIŠLO ÚRAZOM.

Symbody umiestnené na výrobku majú nasledujúci význam:



Vypínač



Dierovanie



Uviaznutie papiera



Plná nádobka na odpad

## Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Viazáč CombBind C210E používajte iba pre zamýšľaný účel, teda na dierovanie a viazanie listov papiera a krycích dosiek podľa stanovených špecifikácií.
- Do vstupu pre dierovanie nevkladajte nič iného, ako listy papiera alebo krycích dosiek.
- Viazáč umiestnite na bezpečnú a stabilnú pracovnú plochu, aby nespadol a niekoho nezranil alebo aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Dodržujte všetky výstrahy a pokyny na prístroji.
- Viazáč zdvíhajte za spodnú časť, nie však za kryt.

## Záruka

Na prevádzku výrobku sa poskytujú záruka 2 roky od dátumu predaja, ak bude normálne používaný. Počas záručnej doby firma ACCO Brands Europe podľa svojho uváženia chybný prístroj bezplatne opraví, alebo vymení. Na chyby spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním sa záruka nevzťahuje. Bude požadovaný doklad o dátume zakúpenia. Opravy a zmeny prístroja urobené osobami, ktoré k tomu nemajú oprávnenie od firmy ACCO Brands Europe, zrušia platnosť záruky. Naším cieľom je, aby bola zaistená funkčnosť našich výrobkov v súlade s uvedenými špecifikáciami. Touto zárukou nie sú ovplyvnené zákonné práva vzťahujúce sa na predaj tovaru, ktorá spotrebiteľom prísluší podľa príslušných zákonov.

Ak sa prejaví počas záručnej doby u výrobku chyba, obráťte sa na príslušné **servisné stredisko firmy ACCO**. V závislosti od modelu prístroja a zistenej poruchy zaistíme buď hovor so servisným technikom, alebo s vami dohodneme zaslanie výrobku firme ACCO. Ak viazáč vrátite, firma ACCO na základe vlastného rozhodnutia a v súlade so zákonom ho buď (i) opraví s využitím nových alebo repasovaných dielov, alebo (ii) vymení za nový alebo repasovaný, ktorý je ekvivalentom vymieňaného viazáča.

Registrujte svoj výrobok online na adrese [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Elektrické bezpečnostné opatrenia

- Viazáč CombBind C210E smie byť pripojený k napájaciu zdroju, ktorého napätie zodpovedá údajom na výrobnom štítku alebo uvedenému v návode.



**VAROVANIE: ZÁSUVKA ELEKTRICKEJ SIETI MUSÍ BYŤ V BLÍZKOSTI VIAZAČA A MUSÍ BYŤ LÁHKO PRÍSTUPNÁ**

- Viazáč CombBind C2100E odpojte od elektrickej siete, ak ho premiestňujete alebo ho nebudete dlhšiu dobu používať.
- Nepoužívajte viazáč, ak je jeho sieťová šnúra alebo zástrčka poškodená, ak nefunguje správne, alebo ak bola nejakým spôsobom poškodená.
- Zásuvky elektrickej siete nepreťažujte, mohli sa vznietiť alebo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Zástrčku prístroja nemeňte. Zástrčka zodpovedá príslušnej elektrickej sieti.
- Viazáč je určený iba pre použitie v miestnosti.
- Do otvorov vo viazáči nestrkajte žiadne predmety. Dbajte na to, aby ste ho nepoliali žiadnou tekutinou.
- Viazáč nepoužívajte, pokiaľ bol vystavený dažďu alebo vode.



## Užitočné rady

Maximálnu produktivitu pri postupe podľa bodov 6 až 9 dosiahnete tak, že začnete listom predných dosiek, potom pokračujte listami dokumentu (20 naraz) a skončíte listom zadných dosiek.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vždy používajte krycie dosky so značkou GBC® a chrbyty so značkou GBC® určené systémom farebného kódovania.

Chrbát môžete kedykoľvek opäť otvoriť a zatvoriť pri výmene alebo pridávaní jednotlivých listov (bod 4).

## Postup pri viazaní

- 1 **Zmerajte hrúbku dokumentu s využitím systému farebného rozlíšenia (obr. 1)**  
Otvorte kryt viazača a dokument (vrátane zvolených krycích dosiek) oprite o veko na plochej časti viazača. Zľahka pritlačte dokument k veke a overte hrúbku dokumentu s využitím systému farebného rozlíšenia. V tejto polohe môžete dokument nechať pripravený na dierovanie.
- 2 **Zvoľte chrbát zodpovedajúci dokumentu (obr. 2)**  
Použite vodidlo pre priemer chrbta a vyberte chrbát, ktorý zodpovedá vášmu dokumentu, t. j. dokument s 25 listami = 6 mm chrbát.
- 3 **Vložte chrbát do viazača (obr. 3)**  
Chrbát vkladajte k bielej šípke na prístroji za kovové zuby a otvorenými krúžkami chrbta hore.  
Poznámka: Ak používate chrbyty GBC® ProCombs™, mala by biela šípka na chrbyte byť zarovnaná s bielou šípkou na viazači.
- 4 **Roztvorte chrbát otočením páky k sebe (obr. 4)**  
Farebné šípky vedľa otváraného chrbta slúžia ako vodidlo, ako chrbát roztvoriť, aby sa dierované listy ľahko vkladali.  
Poznámka: Ak používate chrbyty GBC® ProCombs™, mala by byť farebná čiara na chrbyte zarovnaná s farebnými šípkami na viazači, urýchlí to viazanie.
- 5 **Zvoľte veľkosť dokumentu (obr. 5)**  
Volič zarážky papiera nastavte podľa veľkosti papiera / dosiek, ktoré chcete viazať: A4 (297 × 210 mm) alebo Letter (215 × 279 mm). Ak používate nadrozmerne dosky, zvolte polohu „oversize“, dierujte dosky a odložte ich stranou. Potom nastavte veľkosť A4 alebo Letter a pokračujte.
- 6 **Vložte listy dokumentu do vstupu pre dierovanie (obr. 6)**  
Naraz môžete dierovať 2 listy dosiek (iba PVC/kartón 240 g/m<sup>2</sup> – ostatné materiály po 1 liste) alebo až 20 listov papiera (80 g/m<sup>2</sup>).  
**Konvenčná metóda:** Vezmite príslušný počet listov, ktoré chcete dierovať, a poklepte hranou stohu listov o plochú časť viazača, aby sa listy zarovnali. Potom ich vložte priamo do vstupu pre dierovanie a posuňte ich doľava až sa oprú o zarážku papiera. Listy teraz budú dokonalo zarovnané.

**Samospádová metóda pre zvýšenie produktivity:** Tlačte dokument (alebo určitý počet listov z neho) dopredu z polohy u krytu. Pokračujte, dokiaľ sa nedosiahne stena pred vstupom pre dierovanie. Uvoľnite zovretie a prvých 20 listov spadne priamo do vstupu pre dierovanie. Listy, ktoré zvýšili, vráťte späť ku krytu. Listy vo vstupe pre dierovanie posúvajte doľava až na doraz.

- 7 **Dierovanie dokumentu (obr. 7)**  
Stlačte vypínač . Tlačidlo sa rozsvieti modro a signalizuje, že je zapnuté napájanie, a tlačidlo dierovania sa rozsvieti zeleno. Dierovanie začnete stlačením zeleno podsvieteného tlačidla . Viazač po skončení dierovania vypnete stlačením vypínača . Ak razníky uviaznu, rozsvieti sa červený indikátor a signalizuje uviaznutie. Viazač automaticky obráti chod razníkov, aby uvoľnil uviaznutie, a červený indikátor bude stále svieťiť. Vyberte listy a stlačením tlačidla dierovania resetujte viazač. Červený indikátor zhasne, čo signalizuje, že viazač je pripravený na dierovanie. Odoberte niekoľko listov a opakujte postup podľa bodov 2 až 4, aby pri ďalších cykloch už k uviaznutiu neprišlo.  
Poznámka: Ak sa stane porucha, odpojte prístroj od siete a obráťte sa na autorizovaný servis firmy GBC so žiadosťou o opravu. Viazač po skončení dierovania vypnete stlačením vypínača .
- 8 **Kompletujte dokument na otvorenom chrbyte (obr. 8)**  
Vyberte listy zo vstupu pre dierovanie a vložte ich do otvoreného chrbta.
- 9 **Postup podľa potreby opakujte.**  
Postup podľa bodov 6–8 opakujte, dokiaľ do chrbta nevložíte celý dokument.
- 10 **Zatvorte chrbát (obr. 9)**  
Zatvorte chrbát a vyberte dokument.

## Údržba

Zaisťte pravidelné vysypávanie nádoby na odpad. Predídete zablokovaniu a zaisťte, že viazač bude vždy pripravený na dierovanie. Nádobka na odpad je umiestnená na bočnej strane viazača. Nikdy neskúšajte dierovať viac listov, ako je maximálne dierované množstvo (20 listov s gramážou 80 g/m<sup>2</sup>), zabránite preťaženiu viazača. Viazač nevyžaduje pri správnom používaní žiadnu údržbu.



## Servis

Ak požadujete akúkoľvek opravu, obráťte sa na autorizovaný servis firmy GBC®.



## Dane techniczne

	<b>GBC® CombBind® C210E</b>
Maks. szerokość papieru	Letter, DIN A4 – 297 mm
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – papier	Maks. 20 arkuszy (80 g/m <sup>2</sup> )
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – okładki plastikowe	Maks. 2 arkusz okładki/ 0,2 mm każdy
Waga netto	13,61 kg
Wymiary (S x G x W)	400 x 403 x 148 mm
Dane elektryczne	220 - 240 VAC

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Ważne środki ostrożności



**DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM BINDOWNICY COMBBIND C210E DO ZASILANIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.**

Na urządzeniu znajdują się przedstawione poniżej symbole, którym przypisano następujące znaczenie:



Włączone/  
Wyłączone



Dziurkuj papier



Zacięcie  
papieru



Szufflada na  
ścinku pełna

## Ogólne środki ostrożności

- Bindownicy CombBind C210E należy używać zgodnie z przeznaczeniem, tj. wyłącznie do dziurkowania i bindowania papieru i okładek, stosownie do podanych specyfikacji.
- Do szczeliny dziurkacza nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz papieru i okładek.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek znajdujących się na produkcie.

## Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym

- Bindownicę CombBind C210E należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia lub w niniejszej instrukcji obsługi.



**UWAGA: GNIAZDKO ELEKTRYCZNE MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ BLISKO URZĄDZENIA I BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE.**

- Przed przeniesieniem bindownicy w inne miejsce lub jeśli nie jest ona wykorzystywana przez dłuższy okres czasu, należy ją odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, jeśli wystąpiła awaria lub jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza produktu przez otwory w obudowie. Nie wlewać na urządzenie żadnych płynów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało wystawione na działanie deszczu lub wody.

## Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 2 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

W przypadku wystąpienia w produkcie wady technicznej w okresie gwarancji prosimy o skontaktowanie się z właściwym punktem obsługi klienta ACCO. Zależnie od stwierdzonego problemu i modelu urządzenia, zorganizujemy wizytę pracownika serwisu u klienta lub poprosimy klienta o zwrot produktu do firmy ACCO. Jeżeli urządzenie zostanie zwrócone, ACCO zobowiązuje się, według swojego uznania i zgodnie z przepisami prawa:

(i) naprawić urządzenie przy użyciu części nowych lub odnowionych albo (ii) wymienić urządzenie na urządzenie nowe lub odnowione, które jest równorzędne z tym, które ma zastąpić.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Przydatne wskazówki

W celu uzyskania maksymalnej wydajności przy wykonywaniu kroków od 6 do 9, należy zacząć od okładki przedniej, następnie dodawać kartki papieru (w partiach po 20 sztuk) i zakończyć okładką tylną.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zawsze używaj okładek marki GBC® i dopasowanych kolorystycznie grzbietów plastikowych GBC®.

Grzbiet plastikowy można w każdej chwili ponownie otworzyć i zamknąć w celu wymiany lub dodania pojedynczych arkuszy (patrz krok 4).

## Sposób wykonania oprawy

### 1 Zmierz dokument za pomocą diagramu oznaczonego kolorami (fig.1)

Otwórz pokrywę bindownicy i oprzyj o nią dokument (łącznie z wybranymi okładkami) na płaskiej powierzchni urządzenia. Docisnij lekko dokument do pokrywy i sprawdź rozmiar dokumentu, postępując się diagramem oznaczonym kolorami. Można zostawić dokument w tej pozycji, gotowy do dziurkowania.

### 2 Wybierz grzbiet plastikowy odpowiedni do dokumentu (fig.2)

Postępując się diagramem rozmiarów grzbietu, wybierz rozmiar grzbietu odpowiedni do danego dokumentu, np. dokument obejmujący 25 arkuszy = grzbiet 6 mm.

### 3 Załóż plastikowy grzbiet na bindownicę (fig.3)

Umieść plastikowy grzbiet obok białej strzałki widocznej na urządzeniu, za metalowymi zębami, otwartą stroną ku górze.

**Uwaga:** W przypadku używania grzbietów GBC® ProCombs™ biała strzałka na grzbiecie powinna się zrównać z białą strzałką na urządzeniu.

### 4 Otwórz grzbiet, pociągając dźwignię ku sobie (fig.4)

Kolorowe strzałki obok otwieranego grzbietu wskazują, jak szeroko należy otworzyć grzbiet, aby móc łatwo włożyć przedziurkowane kartki.

**Uwaga:** W przypadku używania grzbietów GBC® ProCombs™ barwna linia na grzbiecie powinna się zrównać z barwnymi strzałkami na urządzeniu – przyspiesza to proces bindowania.

### 5 Wybierz rozmiar dokumentu (fig.5)

Ustaw regulator ogranicznika krawędzi stosownie do formatu papieru/okładek przeznaczonych do oprawy: A4 (297 mm x 210 mm) lub Letter (215 mm x 279 mm). W przypadku używania okładek o powiększonych wymiarach, wybierz ustawienie „Oversize”, przedziurkuj okładki i odłóż na bok. Następnie wybierz ustawienie „A4” lub „Letter” i kontynuuj.

### 6 Umieść arkusze w szczelinie dziurkacza (fig.6)



Jednorazowo można przedziurkować 2 arkusze okładek (tylko PCV/tektura o gramaturze 240 g/m<sup>2</sup>; inne materiały – dziurkować tylko 1 arkusz okładki) lub do 20 arkuszy papieru (80 g/m<sup>2</sup>).


**Metoda konwencjonalna:** Wydziel odpowiednią liczbę arkuszy do przedziurkowania i postępuj krawędzią pliku o płaską powierzchnię urządzenia przed otwartą pokrywą, aby wszystkie arkusze się zrównały. Włóż plik przeznaczony do dziurkowania bezpośrednio do szczeliny dziurkacza i przesuń w lewo aż do zetknięcia z ogranicznikiem krawędzi. Zapewni to idealnie równe ułożenie arkuszy. Puść arkusze i obiema rękami chwyć uchwyt dziurkacza.

### Metoda podawania papieru przy zastosowaniu siły ciężkości – zapewniająca większą wydajność:


Przesuń dokument (lub plik arkuszy z dokumentu) z miejsca przy pokrywie do przodu, aż zetknie się ze ścianką przed szczeliną dziurkacza. Rozluźnij uchwyt na dokumencie lub pliku, a 25 pierwszych arkuszy wpadnie prosto do szczeliny dziurkacza. Umieść arkusze, które nie wpadły do szczeliny dziurkacza z powrotem przy pokrywie. Przesuń arkusze znajdujące się w szczelinie dziurkacza jak najdalej w lewo. Zapewni to idealnie równe ułożenie arkuszy. Puść arkusze i obiema rękami chwyć uchwyt dziurkacza.

### 7 Przedziurkuj kartki (fig.7)

Naciśnij przycisk zasilania . Zapali się niebieskie światelko wskazujące, że urządzenie jest włączone, a przycisk dziurkacza  zostanie podświetlony na zielono.

W celu przedziurkowania kartek, naciśnij podświetlony na zielono przycisk dziurkacza .

Po zakończeniu procesu dziurkowania wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania .

Jeśli urządzenie zablokuje się, zapala się czerwona kontrolka . Urządzenie automatycznie wycofuje noże perforacyjne, by je odblokować – kontrolka blokady pozostaje zapalona. Należy wtedy wyjąć kartki dokumentu z kanału perforacyjnego i nacisnąć przycisk dziurkowania, by zresetować urządzenie. Kontrolka blokady gaśnie, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do pracy. Należy zmniejszyć liczbę dziurkowanych na raz kartek i powtórzyć kroki 2-4.

**Uwaga:** Jeżeli czerwone światelko pozostaje zapalone, należy wyłączyć urządzenie z sieci i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Po zakończeniu procesu dziurkowania wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania .

### 8 Natóż arkusze na otwarty grzbiet (fig.8)

Wyjmij arkusze ze szczeliny dziurkacza i natóż je na otwarty grzbiet.

### 9 Powtarzaj kroki 6-8 według potrzeb

Powtarzaj kroki 6-8 do chwili, aż cały dokument zostanie nałożony na grzbiet.

### 10 Zamknij grzbiet (fig.9)

Zamknij grzbiet i wyjmij dokument.

## Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki. Zapobiega to blokadom i sprawia, że urządzenie jest zawsze gotowe do dziurkowania. Dostęp do pojemnika na ścinki znajduje się z boku urządzenia.

Aby zapobiec przeciążeniu, nie należy nigdy podawać do dziurkowania większej ilości arkuszy niż maksymalna zalecana liczba (20 arkuszy o gramaturze 80 g/m<sup>2</sup>). Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, jeśli jest prawidłowo używane.



## Serwis

W razie potrzeby należy się skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC® w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.



## Műszaki adatok

	GBC® CombBind® C210E
Max. papírszélesség	Letter, DIN A4 – 297 mm
Lyukasztókapacitás – papír	Max. 20 lap (80 g/m <sup>2</sup> )
Lyukasztási kapacitás, műanyag borítólapok	Max. 2 borítólap (0,2 mm)
Nettó súly	13,61 kg
Méreték (széles x mély x magas)	400 x 403 x 148 mm
Villamossági műszaki feltételek	220 - 240 VAC

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

## Alapvető biztonsági előírások



**A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A COMBBIND C210E KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ EZEN ELŐÍRÁSOK ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. EZT AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.**

A terméken a következő szimbólumok szerepelnek, az alább megadott jelentéssel:



**Bekapcsolás/  
Kikapcsolás**



**Lyukasztás**



**Elakadás**



**Hulladéktároló  
fiók megtelt**

## Általános biztonsági előírások

- A CombBind C210E készüléket kizárólag rendeltetészerűen használja, papír és borítók lyukasztására és kötésére, a feltüntetett műszaki adatoknak megfelelően.
- Tilos a készülék lyukasztónyílásába papíron és borítólapon kívül bármi mást helyezni.
- A készüléket olyan biztonságos és stabil helyre állítsa, ahonnan az nem eshet le, és így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a készülék károsodása.
- Kövesse a készüléken található utasításokat és figyelmeztetéseket.

## Garancia

A vásárlás dátumát követő 2 éven keresztül jótállást vállalunk a gép működéséért normál használat esetén. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetészerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételéhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

Ha a garanciális időszak alatt műszaki hibát észlel, forduljon az illetékes **ACCO vevőszolgálati központhoz**. A meghibásodás jellegétől és a modelltől függően egyeztetünk, hogy vagy egy szakemberünk kimegy a helyszínre, vagy megkérjük, hogy a gépet juttassa vissza az ACCO céghez. A gép visszajuttatása esetén az ACCO cég saját belátása szerint és a törvényekkel összhangban vagy (i) új vagy felújított alkatrészek felhasználásával megjavítja a gépet, vagy (ii) kicseréli a gépet az eredetivel egyenértékű új vagy felújított gépre.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Elektromos biztonsági előírások

- A CombBind C210E készüléket az adattábláján vagy az ebben a tájékoztatóban feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.



**FIGYELEM! A HÁLÓZATI DUGASZOLÓALJZATNAK A KÉSZÜLÉK MELLETT, JÓL HOZZÁFÉRHETŐ HELYEN KELL LENNIE.**

- Ha máshová szeretné helyezni a CombBind C210E készüléket, vagy ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozójazatból.
- Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy dugasszal, valamint működési zavar vagy bármilyen sérülés fellépése után.
- A hálózati dugaszolóaljzat kapacitásának túlterhelése tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- A készüléket csak zárt helyen szabad használni!
- Tilos bármilyen tárgyat a készülékház nyílásain keresztül a készülékbe bepréselni. Tilos a berendezésre bármilyen folyadékot önteni!
- Tilos üzemeltetni a készüléket, ha eső vagy víz érte.

## Hasznos tanácsok

A 6–9 lépéseknél a lyukasztást kezdje az elülső borítólapal, folytassa a papírlapokkal (egyszerre max. 20), és fejezze be a hátsó borítólapal.

A legjobb eredmény elérése érdekében GBC® márkájú borítólapokat és GBC® színekelt spirálokat használjon.

A spirál bármikor kinyitható és bezárható, és így egyes lapok később cserélhetők vagy újak is behelyezhetők (lásd 4. lépés).

## A kötés menete

### 1 Mérje meg a dokumentumot a színes vastagságmérővel (fig.1)

Nyissa fel a készülék fedelét, és támassza neki a dokumentumot (a kiválasztott borítólapokkal együtt). Óvatosan nyomja a dokumentumot a fedélhez, és a színes vastagságmérőn olvassa le a dokumentum vastagságát. A lyukasztandó dokumentumot itt is hagyhatja.

### 2 Válassza ki a dokumentumnak megfelelő műanyag spirált (fig.2)

A spirálválasztó segítségével válassza ki a dokumentumnak megfelelő spirálméretet (pl. 25 lapos dokumentum = 6 mm-es spirál).

### 3 Helyezze be a spirált a készülékbe (fig.3)

A készüléken látható fehér nyílnál helyezze a spirált a nyitott oldalával felfelé a fémpecek mögé.

**Megjegyzés:** GBC® ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható fehér nyíl illeszkedjen a készüléken látható fehér nyílhoz.

### 4 A spirálozókart maga felé húzva nyissa ki a spirált (fig.4)

A kinyíló spirál melletti színes nyilak jelzik, hogy mennyire kell kinyitni a spirált ahhoz, hogy a lyukasztott lapokat könnyen be lehessen helyezni.

**Megjegyzés:** GBC® ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható színes vonal illeszkedjen a készüléken látható színes nyilakhoz, így gyorsabban lehet a kötést elvégezni.

### 5 Válassza ki a dokumentumméretet (fig.5)

A papírvezető-kapcsolót állítsa be a papírméretnek / borítólapméretnek megfelelően: A4 (297 mm x 210 mm) vagy Letter (215 mm x 279 mm). Extra méretű borítólapok esetén a papírvezető-kapcsolót állítsa „Oversize” állásba, lyukassza ki a dokumentum borítólapjait, és tegye félre azokat. Ezután válassza az A4 vagy Letter állást, és folytassa a kötést.

### 6 Helyezzen lapokat a lyukasztórésbe (fig.6)



Egyszerre 2 borítólapot lyukasztathat (PVC/240 g/m<sup>2</sup>-es lap esetén, más anyagú borítólapból csak egyet), vagy maximum 20 papírlapot (80 g/m<sup>2</sup>).


**Hagyományos módszerrel:** Fogja meg a lyukasztandó köteget, és a szélét ütögesse a nyitott fedél előtti lapos felülethez, hogy az összes lap egymáshoz igazodjon. Helyezze a lyukasztandó köteget közvetlenül a lyukasztórésbe, és csúsztassa balra, hogy a papírvezetőnek


támaszkodjon. A lapok igazítása ezzel befejeződik. Engedje el a lapokat, és mindkét kezével fogja meg a lyukasztófogantyút.


**Gyorsabb, gravitációs betöltés:** A fedél elől a dokumentumot (vagy annak egy lapköteget) húzza el a lyukasztórés előtti falig. Lazítsa meg a fogását a dokumentumon vagy kötegen, és engedje, hogy az első 25 lap belehulljon a lyukasztórésbe. A lyukasztórésbe bele nem hullott lapokat támassza vissza a fedélhez. A lyukasztórésben levő lapokat ütöközésig csúsztassa balra. A lapok igazítása ezzel befejeződik. Engedje el a lapokat, és mindkét kezével fogja meg a lyukasztófogantyút.

### 7 Lapok lyukasztása (fig.7)


Nyomja meg a főkapcsoló gombot . A kigyulladás kék fény jelzi, hogy a készülék áram alatt van, és a lyukasztó indítógombja  zölden világít.

A lyukasztáshoz nyomja meg a lyukasztó zölden világító indítógombját .

A lyukasztás befejezése után a főkapcsoló gomb  lenyomásával kapcsolja ki a készüléket.

Ha a lyukasztó elakad, kigyullad a piros elakadásjelző lámpa . A gép a papírt automatikusan visszaforgatva megszünteti az elakadást, miközben a piros elakadásjelző lámpa továbbra is égve marad. Vegye ki a papírt, majd a gép visszaállításához nyomja meg a „Lyukasztás” gombot. A piros elakadásjelző lámpa kialszik, jelezve, hogy a gép készen áll az újabb lyukasztásra. Az ismételt elakadás megakadályozása érdekében kevesebb lapot tegyen be, majd ismétlje meg a 2-4. lépéseket.

**Megjegyzés:** Ha a piros lámpa égve marad, húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében forduljon a GBC hivatalos márkaszervizéhez!

A lyukasztás befejezése után a főkapcsoló gomb  lenyomásával kapcsolja ki a készüléket.

### 8 Helyezze a dokumentumot a nyitott spirálba (fig.8)

Vegye ki a lapokat a lyukasztórésből, és helyezze a nyitott spirálba.

### 9 Szükség szerint ismétlje meg a 6-8 lépéseket

Addig ismétlje meg a 6-8 lépéseket, amíg a teljes dokumentum be nem kerül a spirálba.

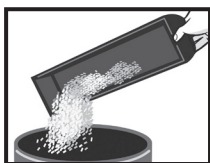
### 10 A spirál bezárása (fig.9)

Zárja be a spirált, és vegye ki a dokumentumot.

## Bakim

A hulladékáltcált rendszeresen ürítse. Ezzel megelőzhető az eltömődés, és biztosítani lehet, hogy a készülék mindig készen álljon a lyukasztásra. A hulladékáltcáéhoz a készülék oldalánál lehet hozzáférni.

A túlterhelés megelőzése érdekében soha ne lyukasszon az ajánlott mennyiségnél több lapot (20 lap, 80 g/m<sup>2</sup>). Megfelelő használat esetén az egység nem igényel külön karbantartást.



## Szerviz

Javítási igény esetén forduljon a GBC® hivatalos szervizéhez.



## Specificații

	GBC® CombBind® C210E
Lățimea maximă a hârtiei	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacitate de perforare, hârtie	Max. 20 coli (80 g/m <sup>2</sup> )
Capacitate de perforare, coperte din plastic	Max 2 coli, 0,2 mm fiecare
Greutate netă	13,61 kg
Dimensiuni (l x a x î)	400 x 403 x 148 mm
Specificații electrice	220–240 V c.a.

Pot apărea modificări tehnice fără notificare prealabilă.

## Indicații importante privind siguranța



**PENTRU PROTECȚIA DVS., NU CONECTAȚI APARATUL COMBBIND C210E LA O SURSĂ DE ALIMENTARE PÂNĂ CÂND NU CITIȚI COMPLET ACESTE INSTRUCȚIUNI. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI LA ÎNDEMÂNĂ PENTRU CONSULTARE VIITOARE. PENTRU A PREVENI RĂNIRILE, TREBUIE RESPECTATE URMĂTOARELE MĂSURI DE SIGURANȚĂ ELEMENTARE ATUNCI CÂND SE CONFIGUREAZĂ ȘI SE UTILIZEAZĂ ACEST PRODUS.**

Următoarele simboluri apar pe acest produs, iar semnificația acestora este după cum urmează:



Comutator  
pornire/oprire



Perforare



Blocaj



Tavă de reziduuri  
plină

## Instrucțiuni generale privind siguranța

- Utilizați aparatul CombBind C210E numai pentru scopul propus de a perfora și lega hârtia și copertele conform specificațiilor indicate.
- Nu așezați niciun obiect în orificiul de perforare al aparatului, cu excepția stivei de hârtie și de coperte.
- Așezați unitatea într-o zonă de lucru sigură și stabilă pentru a preveni căderea aparatului, care ar putea provoca răni și deteriorarea aparatului.
- Respectați toate avertizările și instrucțiunile marcate pe produs.
- Ridicați aparatul din partea de jos, nu de carcasă.

## Garanție

Funcționarea acestui aparat este garantată timp de 2 ani de la data achiziționării, în condiții de utilizare normală. În perioada de garanție, ACCO Brands Europe va decide, la propria discreție, să repare sau să înlocuiască gratuit aparatul defect. Defectele cauzate de utilizarea incorectă sau de utilizarea în scopuri necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție. Va trebui să prezentați dovada datei de achiziție. Reparațiile sau modificările efectuate de persoane neautorizate de ACCO Brands Europe vor invalida garanția. Scopul nostru este de a ne asigura că produsele noastre funcționează conform cu specificațiile. Această garanție nu afectează drepturile legale pe care consumatorii le au în temeiul legislației naționale aplicabile care reglementează vânzarea de bunuri. Dacă vă confrunțați cu o defecțiune tehnică legată de produsul dvs. în perioada de garanție, contactați **centrul de service ACCO**. În funcție de diagnostic și de tipul de model, fie vom aranja un apel de service cu un inginer, fie vă vom solicita să returnați aparatul la ACCO. Dacă returnați aparatul, ACCO va decide, la discreția sa, conform legii, fie (i) să repare aparatul utilizând componente noi sau recondiționate, fie (ii) să înlocuiască aparatul cu un aparat nou sau recondiționat, echivalent cu aparatul care este înlocuit.

Înregistrați acest produs online la adresa [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Instrucțiuni pentru siguranța electrică

- Aparatul CombBind C210E trebuie conectat la o tensiune de alimentare corespunzătoare aparatului, așa cum este indicat pe plăcuța de serie/clasificare sau în acest manual.



**ATENȚIE: PRIZA DE ALIMENTARE TREBUIE SĂ SE AFLE ÎN APROPIEREA ECHIPAMENTULUI ȘI SĂ FIE UȘOR ACCESIBILĂ.**

- Deconectați aparatul CombBind C210E de la sursa de alimentare înainte de a-l muta sau când acesta nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau o priză deteriorată, după ce apar defecțiuni sau după ce aparatul a fost deteriorat în orice mod.
- Nu supraîncărcați prizele electrice dincolo de capacitatea lor, deoarece acestea pot provoca incendii sau șocuri electrice.
- Nu deteriorați fișa de conectare. Fișa este configurată pentru alimentarea electrică corespunzătoare.
- Unitatea este destinată exclusiv utilizării în interior.
- Nu împingeți niciodată obiecte în acest produs prin fantele incintei. Nu vărsați niciun fel de lichid pe acest produs.
- Nu utilizați produsul dacă a fost expus ploii sau contactului cu apa.

## Sfaturi utile



Pentru productivitate maximă, urmați pașii de la 6 la 9, începând cu coperta față, apoi colile de hârtie (20 de coli odată) și terminând cu coperta spate. Pentru cele mai bune rezultate, folosiți întotdeauna coperte oferite de marca GBC®, cu inele de legare coordonate pe culori de la GBC®. Inelele de legare pot fi deschise și închise din nou în orice moment pentru înlocuirea sau adăugarea unor coli individuale (consultați pasul 4).


## Cum efectuați legarea

- Măsurați documentul folosind ghidul codificat în culori (fig. 1)**  
Deschideți capacul aparatului și fixați documentul (inclusiv copertele pe care le-ați ales) pe capac, în zona de așteptare furnizată. Împingeți ușor documentul înapoi pe capac și verificați dimensiunea documentului folosind ghidul bazat pe culori din zona de așteptare. Puteți lăsa documentul în zona de așteptare, acesta fiind pregătit pentru perforare.
- Alegeți inelele de legare potrivite pentru documentul dvs. (fig. 2)**  
Utilizați ghidul pentru mărirea inelelor pentru a selecta dimensiunea de inele care se potrivește documentului dvs. Un document de 25 de coli necesită inele de 6 mm.
- Încărcați inelele în aparat (fig. 3).**  
Introduceți inelele de legare lângă săgeata de poziționare albă de pe aparat, în spatele pinilor de sprijin pentru inele, cu partea deschisă a inelelor orientată în sus.  
**Notă:** dacă folosiți inele de legare GBC® ProCombs™ săgeata albă de pe inele trebuie să fie aliniată cu săgeata albă de pe aparat.
- Deschideți inelele rotind maneta către dvs. (fig. 4)**  
Săgețile colorate de lângă inelele de legare pe care le deschideți acționează ca un ghid pentru a vă arăta cât de mult trebuie să deschideți inelele pentru a permite introducerea ușoară a colilor perforate.  
**Notă:** pentru o legare mai rapidă, dacă folosiți inele de legare GBC® ProCombs™, linia colorată de pe inele trebuie să fie aliniată cu săgețile colorate de pe aparat.
- Selectați dimensiunea documentului (fig. 5)**  
Reglați butonul ghidajului de margine pentru a selecta dimensiunea hârtiei/copertei pe care doriți să o legați; A4 (297 x 210 mm) sau Letter (215 x 279 mm). Când folosiți coperte supradimensionate, selectați poziția supradimensionată, perforați copertele pentru document și puneți-le deoparte. Apoi selectați A4 sau Letter și continuați.
- Încărcați paginile în fantă (fig. 6)**  
Puteți să perforați 2 coperte (numai PVC/carton de 240 g/m<sup>2</sup>; alte materiale permit perforarea unei singure coli) sau până la 20 de coli de hârtie (80 g/m<sup>2</sup>) odată.  
**Folosirea metodei convenționale:** Selectați numărul de coli de perforat și loviți ușor marginea teancului de coli de zona de așteptare pentru a vă asigura că toate colile sunt aliniate. Așezați teancul care trebuie perforat direct în fanta de perforare și glisați spre stânga până când acesta se sprijină pe ghidajul de margine. Acum, colile dvs. sunt aliniate perfect.


**Utilizarea metodei de numărare a hârtiei pe bază de gravitație pentru creșterea productivității:** Trageți documentul (sau un teanc de coli din document) din poziția de așteptare pe capac. Continuați până când întâlnește peretele din fața fantei de perforare. Reduceți presiunea asupra documentului sau teancului, iar primele 20 de coli vor cădea direct în fanta de perforare. Readuceți colile care nu au fost atrase în fanta de perforare înapoi într-o poziție de așteptare pe capac. Glisați până la capăt colile în fanta de perforare din partea stângă.

### 7 Perforarea documentului (fig. 7)


Apăsăți pe butonul ON/OFF (Pomire/Oprire) . Se va aprinde un indicator luminos albastru pentru a indica faptul că aparatul este pornit, iar butonul de perforare  se va aprinde în verde.

Pentru a efectua perforarea, apăsați pe butonul de perforare aprins în verde .

După ce terminați de perforat, opriți aparatul apăsând pe butonul ON/OFF (Pomire/Oprire) .

Dacă perforarea se blochează, indicatorul luminos roșu de blocaj  se va aprinde pentru a indica faptul că aparatul este blocat. Aparatul va inversa automat direcția de perforare pentru a remedia blocajul, iar indicatorul luminos de blocaj roșu va rămâne aprins. Scoateți hârtia și apăsați pe butonul de perforare pentru a reseta aparatul. Indicatorul luminos de blocaj roșu se va stinge, indicând faptul că aparatul este pregătit de perforare. Reduceți numărul de coli și repetați pașii de la 2 până la 4 pentru a preveni apariția altor blocaje.

**Notă:** Dacă indicatorul luminos roșu rămâne aprins, deconectați unitatea de la sursa de alimentare și contactați un reprezentant autorizat GBC pentru orice reparații necesare.

După ce terminați de perforat, opriți aparatul apăsând pe butonul ON/OFF (Pomire/Oprire) .

### 8 Asamblați paginile pe inelele deschise (fig. 8)

Scoateți colile din fanta de perforare și introduceți-le pe inele.

### 9 Repetați procesul după cum este necesar

Repetăți pașii 6-8 până când documentul dvs. este încărcat complet pe inelele de legare.

### 10 Închideți inelele (fig. 9)

Închideți inelele de legare și scoateți documentele.

## Întreținerea

Goliți în mod regulat tava pentru colectarea reziduurilor după perforare. Acest lucru va preveni blocarea și va asigura că unitatea este întotdeauna gata de perforat. Puteți accesa tava pentru colectarea resturilor după perforare din partea laterală a aparatului.

Pentru a preveni supraincercarea, nu încercați niciodată să perforați mai multe coli decât numărul maxim recomandat (20 coli de 80 g/m<sup>2</sup>). Dacă o utilizați corespunzător, această unitate nu necesită întreținere.



## Service

Pentru orice reparații necesare, contactați un reprezentant autorizat de service din partea GBC®.





## Технические характеристики

	GBC® CombBind® C210E
Макс. ширина бумаги	формат Letter, DIN A4 – 297 мм
Количество одновременно пробиваемых листов, бумага	макс. 20 листов (80 г/м²)
Количество одновременно пробиваемых листов, пластиковые обложки	макс. 2 обложки / 0,2 мм каждая
Вес нетто	13,61 кг
Габаритные размеры (Ш x Г x В)	400 x 403 x 148 мм
Электрические характеристики	220 - 240 В-

Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Важные меры предосторожности



**ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ COMBBIND C210E К ЭЛЕКТРОСЕТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧИТАНЫ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ СЛЕДУЕТ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК. ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ПРИ УСТАНОВКЕ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.**

Обозначения, нанесенные на устройство, означают следующее:



Выключатель электропитания



Пробивка



Заедание



Выдвижной лоток для бумажных отходов полон

## Правила общей безопасности

- Использовать CombBind C210E только по прямому назначению (для пробивания и сшивания бумаги и обложек) в соответствии со спецификацией.
- Не помещать в отверстие для пробивания ничего кроме бумаги или обложки.
- Размещать устройство следует на безопасной, устойчивой рабочей поверхности во избежание падения устройства и возможности причинения телесного повреждения и повреждения устройства.
- Следовать всем предупреждениям и инструкциям, нанесенным на устройство.
- Устройство обязательно поднимайте за низ, а не за крышку.

## Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространится на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

При возникновении неисправностей в устройстве в течение гарантийного срока просим обращаться в ближайший **сервисный центр ACCO**. В зависимости от результатов диагностики и модели мы можем выполнить сервисное обслуживание, либо направив специалиста по техническому обслуживанию, либо предложив вам вернуть бракованное изделие в ACCO. В случае возврата устройства, компания ACCO, по своему усмотрению, в соответствии с требованиями применимого законодательства, выполнит следующие действия: (i) произведет ремонт изделия с использованием новых или восстановленных деталей, либо (ii) заменит бракованное изделие на новое или восстановленное изделие, равноценное заменяемому.

Зарегистрируйте ваше изделие на сайте [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Правила электробезопасности

- CombBind C210E необходимо подключать к источнику питания с напряжением, соответствующим величинам, указанным на табличке с паспортными данными, серийным номером или в настоящем руководстве.



**ВНИМАНИЕ! РОЗЕТКА ДОЛЖНА НАХОДИТЬСЯ РЯДОМ С УСТРОЙСТВОМ И БЫТЬ ЛЕГКОДОСТУПНОЙ.**

- При перемещении в другое место или при длительном простое, отсоедините брошюровщик ClickBind C210E от электросети.
- Запрещается использовать шредер с поврежденным кабелем или вилкой кабеля питания, в случае если наблюдался сбой в работе или при наличии каких-либо других повреждений.
- Запрещается перегружать электрические розетки, поскольку это может привести к поражению электрическим током.
- Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку электропитания. Данная вилка соответствует источнику электропитания.
- Устройство предназначено только для использования в крытых помещениях.
- Ни в коем случае не проталкивать предметы через прорези в корпусе. Не проливать жидкость на данное устройство.
- Запрещается включать устройство под дождем или в воде.



## Полезные советы

В целях максимальной производительности, после выполнения пп. 6–9, начните работу с передней обложки, затем добавьте остальные листы (по 20 шт. за один заход) и завершите задней обложкой.

Для получения наилучшего результата обязательно пользуйтесь обложками марки GBC® с переплетными гребенками марки GBC® с цветовой маркировкой.

Гребенку можно открывать и закрывать в любое время для удаления или добавления отдельных листов (см. п. 4).

## Выполнение переплета

### 1 Измерьте толщину документа с помощью цветной шкалы-указателя (рис. 1)

Откройте крышку устройства и расположите документ (включая все выбранные обложки) на плоской части устройства у держателя бумаги. Легонко подтолкните документ к держателю и определите толщину документа с помощью цветной шкалы-указателя. Оставьте документ в этом положении. Он готов к пробивке.

### 2 Выберите гребенку, подходящую для вашего документа (рис. 2)

Используйте определитель размера гребенки для выбора гребенки, размер которой соответствует толщине вашего документа, например, для документа, состоящего из 25 страниц, используйте гребенку, равную 6 мм.

### 3 Установка гребенки в переплетчик (рис. 3)

Установите гребенку открытой стороной вверх на белую стрелку, расположенную на устройстве за металлическими пробойниками.

**Примечание:** При использовании гребенок GBC® ProCombs™ белая стрелка на гребенке должна совпадать с белой стрелкой на переплетчике.

### 4 Раскройте гребенку, потянув рычаг на себя (рис. 4)

Цветные стрелки, расположенные рядом с открывающейся гребенкой, указывают, насколько необходимо раскрыть гребенку для установки перфорированных листов.

**Примечание:** При использовании гребенок GBC® ProCombs™ для ускорения переплета цветные линии на гребенке должны совпадать с цветными стрелками на переплетчике.

### 5 Выберите размер документа (рис. 5)

Поверните регулятор направляющей края бумаги для выбора размера бумаги/ обложки, которые необходимо переплести: A4 (297 x 210 мм) или формат Letter (215 x 279 мм). При использовании обложек, размер которых больше размера переплетаемого документа, поверните колесико в положение «большой размер», пробейте обложки для своего документа и отложите их в сторону. Затем выберите формат A4 или Letter и продолжите пробивку.



### 6 Установите листы в пробивной канал (рис. 6)

За один заход можно пробивать 2 обложки (только ПВХ/ картонные плотностью 240 г/м², другие материалы – пробивка лишь 1 обложку) или до 20 листов бумаги (80 г/м²).

**Применение стандартного метода.** Выберите количество листов, которые нужно пробить, и подбейте стопку бумаги на плоской части устройства. Поместите ее влево до упора. Листы в стопке будут идеально выровнены.


Гравитационный метод для повышения производительности. Сдвигайте документ (стопку) вперед из свободного положения у держателя бумаги на переднюю стенку перфорационного канала. Отпустите документ или стопку бумаги и первые 20 листов свободно упадут прямо в перфорационный канал. Отпустите документ или стопку бумаги и первые 20 листов свободно упадут прямо в перфорационный канал. Верните листы, которые не попали в перфорационный канал, в исходное положение у держателя бумаги. Листы в перфорационном канале сдвиньте влево до упора.

### 7 Пробивка документа (рис. 7)

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. . Включения живления буде позначено синім кольором індикатора, а кнопка пробивки  горітиме зеленим світлом.

Для выполнения пробивки нажмите кнопку с зеленой подсветкой .

По окончании пробивки выключите устройство, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. .

Зажорание красного индикатора  сигнализирует замятие при пробивке. Устройство автоматически вернет назад перфораторы для устранения замятия, а красный индикатор будет продолжать гореть. Удалите бумагу и нажмите кнопку пробивки для повторного включения устройства. Красный индикатор замятия потухнет, что означает готовность устройства к работе. Уберите несколько листов и повторите шаги с 2 по 4 во избежание повторного замятия.

**Примечание:** Если красный индикатор не потухнет, отсоедините устройство от электросети и свяжитесь с представителем технической службы компании GBC для выполнения необходимого ремонта.

По окончании пробивки выключите устройство, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. .

### 8 Установите документ на открытую гребенку (рис. 8)

Извлеките листы бумаги из перфорационного канала и поместите их на открытую гребенку.

### 9 При необходимости повторите порядок.

Повторяйте пункты 6–8 до тех пор, пока весь документ не будет полностью размещен на гребенке.

### 10 Закрытие гребенки (рис. 9)

Закройте гребенку и извлеките документ из устройства.

## Техническое обслуживание

Пожалуйста, обеспечьте регулярную очистку поддона для бумажных отходов. Это позволит предотвратить блокировку и обеспечит постоянную готовность брошюровщика к работе. Доступ к поддону для бумажных отходов осуществляется с боковой части устройства.

Для предотвращения перегрузки никогда не пытайтесь выполнять пробивку листов, количество которых превышает максимально рекомендуемое (20 листов плотностью 80 г/м²). При штатной эксплуатации устройства, оно не нуждается в техническом обслуживании.



## Обслуживание

В случае возникновения неисправности необходимо связаться с представителем службы технической поддержки компании GBC®.



## Технічні дані

	GBC® CombBind® C210E
Макс. ширина паперу	формат Letter, DIN A4 – 297 мм
Кількість одночасно пробиваються аркушів, папір	макс. 20 аркушів (80 г/м²)
Кількість одночасно пробиваються листів, пластикові обкладинки	макс. 2 обкладинки / 0,2 мм кожна
Вага нетто	13,61 кг
Габаритні розміри (Ш x Г x В)	400 x 403 x 148 мм
Електричні характеристики	220–240 В~

Технічні дані можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## Важливі застережні заходи



**ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ COMBBIND C210E ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ДОТИ, ПОКИ ПОВНІСТЮ НЕ ПРОЧИТАЛИ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ. ЗБЕРЕГАТИ ІНСТРУКЦІЇ СЛІД В ЗРУЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ НАСТУПНИХ ДОВІДОК. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ ПРИ УСТАНОВЦІ ДАНОГО ПРИСТРОЮ МАЮТЬ ДОТРИМУВАТИСЯ ТАКІ ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.**

Позначки, нанесені на пристрій, означають наступне:



**Вимикач електроживлення**



**Пробивання**



**Заїдання**



**Висувний потік для паперових відходів повний**

## Правила загальної безпеки

- Використовувати CombBind C210E тільки за прямим призначенням (для пробивання і зшивання паперу і обкладинок) відповідно до специфікації.
- Не поміщати в отвір для пробивання нічого крім паперу або обкладинки.
- Розміщувати пристрій слід на безпечній, стійкій робочій поверхні, щоб уникнути падіння пристрою і можливості заповдіння тілесного ушкодження і пошкодження пристрою.
- Додержуватися всіх вказівок і попереджень, нанесених на пристрій.
- Пристрій обов'язково піднімайте за низ, а не за кришку.

## Гарантія

Робота даного пристрою забезпечується дворічною гарантією від дати придбання за умови нормальної експлуатації. В рамках дії гарантії компанія ACCO Brands Europe на свій розсуд зробить або ремонт, або заміну несправного пристрою безкоштовно. Дана гарантія не поширюється на несправності, викликані недотриманням правил експлуатації або використанням виробу в непередбачених цілях. Необхідно підтвердження дати придбання. Роботи по ремонту та модифікації, проведені особами, не уповноваженими компанією ACCO Brands Europe, припиняють дію гарантії. Ми прагнемо забезпечити високі експлуатаційні властивості наших виробів відповідно до наданої специфікації. Дана гарантія не порушує законні права споживачів в рамках відповідного національного законодавства, що регулює продаж товарів.

При виникненні несправностей в пристрої протягом гарантійного терміну просимо звертатися в найближчий **сервісний центр ACCO**. Залежно від результатів діагностики і моделі ми можемо виконати сервісне обслуговування, або надіславши фахівця з технічного обслуговування, або запропонувавши вам повернути бракований виріб в ACCO. У разі повернення пристрою, компанія ACCO, на свій розсуд, відповідно до вимог чинного законодавства, виконає наступні дії: (i) зробить ремонт виробу з використанням нових або відновлених деталей, або (ii) замінить бракований виріб на новий чи відремонтований рівноцінний виріб.

Зареєструйте свій виріб на сайті [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Правила електробезпеки

- CombBind C210E необхідно підключати до джерела живлення з напругою, відповідним величинам, зазначеним на таблиці з паспортними даними, серійним номером або в цьому посібнику.



**УВАГА! РОЗЕТКА МАС ЗНАХОДИТЬСЯ ПОРЯД З ПРИСТРОЄМ І БУТИ ЛЕГКО ДОСЯЖНОЮ.**

- При переміщенні в інше місце або при тривалому простої, відключіть брошурувальник CombBind C210E від електромережі.
- Забороняється використовувати шредер з пошкодженим кабелем або вилкою кабелю живлення, в разі якщо спостерігався збій в роботі або при наявності будь-яких інших пошкоджень.
- Забороняється перевантажувати електричні розетки, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Забороняється модифікувати вилку, що входить до комплексу поставки електроживлення. Дана вилка відповідає джерелу електроживлення.
- Пристрій призначений тільки для використання в критичних приміщеннях.
- Ні в якому разі не проштовхувати предмети через прорізи в корпусі. Не проливати рідину на даний пристрій.
- Забороняється вклучати пристрій під дощем або у воді.

## Корисні поради

З метою максимальної продуктивності, після виконання пп. 6-9, почніть роботу з передньої обкладинки, потім додайте решту аркушів (20 шт. за один раз) і закінчіть задньою обкладинкою.







Для отримання найкращого результату обов'язково користуйтеся обкладинками марки GBC® з палітурними пружинами марки GBC з кольоровим маркуванням.

Пружину можна відкривати і закривати в будь-який час для видалення або додавання окремих аркушів (див. п. 4).

## Виконання палітурки

- 1 Виміряйте товщину документа за допомогою кольорової шкали-індексу (рис. 1)**  
Відкрийте кришку пристрою і розташуйте документ (з відповідними обкладинками) на плоскій частині пристрою у тримачі паперу. Легенько підштовхніть документ до тримача і визначте товщину документа за допомогою кольорової шкали-показчика. Залиште документ в цьому положенні. Він готовий до пробивання.
- 2 Виберіть пружину, яка підходить для вашого документа (рис. 2)**  
Використовуйте визначник розміру пружини для вибору пружини, розмір якої відповідає товщині вашого документа, наприклад, для документа з 25 сторінок, потрібна пружина 6 мм.
- 3 Встановлення пружини у брошурувальник (рис. 3)**  
Встановіть пружину відкритою стороною вгору на білу стрілку, розташовану на пристрої за металевими пробійником.  
**Примітка:** При використанні пружин GBC® ProCombs™ біла стрілка на пружині повинна збігатися з білою стрілкою на брошурувальнику.
- 4 Розкрийте пружину, потягнувши важіль на себе (рис. 4)**  
Кольорові стрілки, розташовані поруч з відкритою пружиною, вказують, наскільки необхідно розкрити пружину для встановлення перфорованих аркушів.  
**Примітка:** При використанні пружин GBC® ProCombs™ для прискорення палітурки кольорові лінії на пружині повинні збігатися з кольоровими стрілками на брошурувальнику.
- 5 Виберіть розмір документа (рис. 5).**  
Поверніть регулятор направляючої краю паперу для вибору розміру паперу / обкладинки, які необхідно переплітати: A4 (297 x 210 мм) або формат Letter (215 x 279 мм). При використанні обкладинок, розмір яких більше розміру переплітаються документа, поверніть кількіщатку в положення «більший розмір», пробийте обкладинки для свого документа і відкладіть їх в сторону. Потім виберіть формат A4 або Letter і продовжуйте пробивання.
- 6 Встановіть аркуші в пробивний канал (рис. 6)**  
За один раз можна пробивати 2 обкладинки (тільки ПВХ/картонні щільністю 240 г/м², інші матеріали - пробивання лише 1 обкладинку) або до 20 аркушів паперу (80 г / м²).  
Застосування стандартного методу. Виберіть кількість аркушів, які потрібно пробити, і підбийте стопку паперу на плоскій частині пристрою. Помістіть стопку прямо в перфораційний канал і перемістіть її ліве положення. Листи в стопі будуть ідеально вирівняні.

Гравітаційний метод для підвищення продуктивності. Зсувайте документ (стопку) вперед з вільного положення у тримача паперу на передню стінку перфораційного каналу. Відпустіть документ або стопку паперу і перші 20 аркушів вільно упадуть в перфораційний канал. Поверніть аркуші, які не були в перфораційний канал, у вихідне положення у тримача паперу. Листи в перфораційному каналі посухнуть вліво до упору

- 7 Пробивання документа (рис. 7)**  
Натисніть кнопку УВІМК. / ВИМК. . Включення живлення буде позначено синім кольором індикатора, а кнопка пробивки  горітиме зеленим світлом.  
Для виконання пробивки натисніть кнопку із зеленим підсвічуванням .  
Після закінчення пробивки вимкніть пристрій, натиснувши кнопку УВІМК. / ВИМК. .  
Загоряння червоного індикатора  сигналізує застрягання при пробиванні. Пристрій автоматично поверне назад перфоратори для усунення застрягання, а червоний індикатор продовжуватиме горіти. Видаліть папір і натисніть кнопку пробивки для повторного включення пристрою. Червоний індикатор застрягання згасне, що означає готовність пристрою до роботи. Приберіть кілька аркушів і повторіть кроки з 2 по 4, щоб уникнути повторного застрягання.  
**Примітка:** Якщо червоний індикатор не згасне, вимкніть пристрій від електромережі та зв'яжіться з представником технічної служби компанії GBC для виконання необхідного ремонту.  
Після закінчення пробивки вимкніть пристрій, натиснувши кнопку УВІМК. / ВИМК. .
- 8 Встановіть документ на відкриту пружину (рис. 8)**  
Вийміть аркуші паперу з перфораційного каналу і встановіть їх на відкриту пружину.
- 9 При необхідності повторіть порядок**  
Повторіть пункти 6-8 до тих пір, поки весь документ не буде повністю розміщений на пружині.
- 10 Закриття пружини (рис. 9)**  
Закрийте пружину і витягніть документ з пристрою.

## Технічне обслуговування

Будь ласка, забезпечте регулярне очищення піддону для паперових відходів. Це дозволить запобігти блокуванню і забезпечить постійну готовність брошурувальника до роботи. Доступ до піддону для паперових відходів здійснюється збоку і пристрою.

Для запобігання перевантаження ніколи не намагайтеся виконувати пробивання аркушів, кількість яких перевищує максимально рекомендоване (20 аркушів щільністю 80 г/м²). При штатній експлуатації пристрою, він не потребує технічного обслуговування.



## Сервіс

У разі виникнення несправності необхідно зв'язатися з представником служби технічної підтримки компанії GBC®.



## Сипаттамалар

	GBC® CombBind® C210E
Қағаздың макс. ені	Letter, DIN A4 – 297 мм
Тесу қуаттылығы, қағаз	Макс. 20 парақ (80 г/м <sup>2</sup> )
Тесу қуаттылығы, пластик мұқабалар	МаксЕ2 парақ, әрбірі 0,2 мм
Таза салмағы	13,61 кг
Өлшемдері (Е x Т x Б)	400 x 403 x 148 мм
Электрлік	220–240 В АТ

Алдын ала ескертусіз техникалық өзгерістер енгізілуі мүмкін.

## Маңызды қауіпсіздік шаралары



**ҚАУІПСІЗДІК МАҚСАТЫНДА, ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ТОЛЫҒЫМЕН ОҚЫП ШЫҚПАСТАН COMBBIND C210E ҚҰРЫЛҒЫСЫН ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ЖАЛҒАУҒА БОЛМАЙДЫ. БҰЛ НҰСҚАУЛЫҚТЫ БОЛАШАҚТА ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ЫҢҒАЙЛЫ ЖЕРДЕ ҰСТАҢЫЗ. ЖАРАҚАТ АЛУДАН ҚОРҒАНУ ҮШІН, БҰЛ ӨНІМДІ БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ БАРЫСЫНДА ТӨМЕНДЕГІ НЕГІЗГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ ОРЫНДАЛУЫ ТИІС.**

Өнімде келесі белгілер болады және олардың мағыналары төмендегідей:



Қуатты қосу/өшіру



Тесу



Кептеліс



Жоңқа науасы толы

## Негізгі қауіпсіздік шаралары

- CombBind C210E құрылғысын көрсетілген мақсатына сай, яғни тек қағаз бен мұқабаларды тесу және түптеу үшін қолданыңыз.
- Құрылғы тескішінің саңылауына қағаз бен мұқаба бумасынан басқа ешнәрсе салуға болмайды.
- Құрылғының жерге құлап, басқаларды жараламауы және өзі зақымдалмауы үшін оны қауіпсіз, тұрақты жұмыс аймағына қойыңыз.
- Құрылғыда берілген барлық ескертулер мен нұсқауларға назар аударыңыз.
- Құрылғыны қақпағынан емес, түбінен ұстап көтеріңіз.

## Электрлік қауіпсіздік шаралары

- CombBind C210E құрылғысы сериялық/техникалық деректер тақтасында немесе осы нұсқаулықта көрсетілген мәндерге сай келетін қуат көзіне жалғануы тиіс.



**САҚ БОЛЫҢЫЗ: ЭЛЕКТР РОЗЕТКАСЫ ЖАБДЫҚТЫҢ ЖАНЫНДА ОРНАЛАСЫП, ОҒАН ОҢАЙ ҚОЛ ЖЕТКІЗІЛУ ТИІС.**

- CombBind C210E құрылғысын жылжыту алдында немесе оны ұзақ уақыт пайдаланбайтын жағдайда қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымы немесе айыры зақымдалған болса, ақаулық пайда болса немесе кез келген жолмен зақымдалса, оны пайдалануға болмайды.
- Электрлік розеткалардың жүктемесін арттырмаңыз, ол өртке немесе электр тоғының соғуына әкелуі мүмкін.
- Айырды өзгертуге тыйым салынады. Айыр электр қуатына сәйкес түрде конфигурацияланған.
- Жабдық тек ғимараттың ішінде пайдалануға арналған.
- Корпусы саңылаулардан өнімнің ішіне ешнәрсе салуға болмайды. Өнімнің үстіне қандай да бір сұйықтық төгуге болмайды.
- Өнім жаңбырдың немесе судың астында қалса, оны пайдаланбаңыз.

## Кепілдік

Бұл құрылғының қалыпты пайдалану шарттарында жұмыс істеуіне сатып алған күннен бастап 2 жыл кепілдік беріледі. Кепілдік мерзімінде ACCO Brands Europe корпорациясы өз шешімі бойынша ақаулы құрылғыны тегін жөндейді немесе оның орнына жаңасын береді. Кепілдік дұрыс пайдаланбау немесе мақсатынан тыс пайдалану себебінен орын алған ақаулыққа қолданылмайды. Сатып алған күнді растайтын құжат қажет болады. ACCO Brands Europe корпорациясына қатысы жоқ тұлғалардың жөндеуі немесе өзгеріс енгізуі нәтижесінде кепілдіктің күші жойылады. Біздің мақсатымыз – өнімдеріміздің көрсетілген сипаттамаларға сай жұмыс істеуін қамтамасыз ету. Бұл кепілдік тұтынушылардың қолданыстағы мемлекеттік заңдарға сәйкес ие болатын құқықтарына ықпалын тигізбейді.

Егер кепілдік кезеңінде осы өнімде техникалық ақаулық пайда болса, тиісті **ACCO қызмет орталығына хабарласыңыз**. Диагностика нәтижесіне және модель түріне байланысты, біз қызмет көрсетуші маманды жібереміз немесе өнімді ACCO корпорациясына қайтаруды сұраймыз. Құрылғыны қайтаратын болсаңыз, ACCO корпорациясы өз шешімі бойынша, заңға сәйкес түрде (i) құрылғыны жаңа немесе қалпына келтірілген бөлшектерді пайдаланып жөндейді, немесе (ii) құрылғыны жаңасына немесе жұмыс істемейтін құрылғыға ұқсас қалпына келтірілген құрылғыға ауыстырады.

Бұл өнімді [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com) парақшасында тіркеңіз

## Пайдалы кеңестер

Максималды өнімділікпен жұмыс істеу үшін 6–9 қадамдарын алдыңғы мұқабадан бастап, содан кейін қағаз парақтары (20 данадан) және артқы мұқабамен аяқтаныз.

Ең үздік нәтижеге қол жеткізу үшін GBC® брендінің мұқабаларын және GBC® түрлі-түсті брошюра серіппелерін пайдаланыңыз. Парақтарды ауыстыру немесе қосу үшін түптегіш серіппені кез келген уақытта қайта ашуға және жабуға болады (4-қадамды қараңыз).

## Түптеу әдісі

### 1 Түспен белгіленген бағыттауышты пайдаланып құжатты өлшеңіз (1-сур.)

Құрылғының қақпағын ашып, құжатыңызды (соның ішінде таңдалған мұқаба парақтарын) қақпаққа қарама-қарсы “орналастыру” аймағына қойыңыз. Құжаттарды қақпаққа қарай ақырындап кері итеріңіз және орналастыру аймағындағы түспен белгіленген бағыттауышты пайдаланып, құжаттың өлшемін тексеріңіз. Құжаттарыңызды орналастыру аймағында тесуге дайын күйде қалдыруға болады.

### 2 Құжатқа сәйкес келетін брошюра серіппесін таңдаңыз (2-сур.)

Брошюра серіппесі өлшемінің бағыттауышын пайдаланып, құжатыңызға сәйкес келетін өлшемді таңдаңыз, яғни 25 парақ = 6 мм.

### 3 Брошюра серіппесін құрылғыға салыңыз (3-сур.)

Түптегіш брошюра серіппесін құрылғыдағы ақ көрсеткінің жанына, металл серіппені бекітетін ұстағыштардың артына ашық жағын жоғары қаратып салыңыз.

**Ескертпе:** GBC® ProCombs™ пайдаланатын болсаңыз, брошюра серіппесіндегі ақ көрсеткі құрылғыдағы ақ көрсеткімен туралануы тиіс.

### 4 Тетікті өзіңізге қарай бұрап, брошюра серіппесін ашыңыз (4-сур.)

Ашылатын брошюра серіппесінің жанындағы түрлі-түсті көрсеткілер бағыттауыш қызметін атқарып, тесілген парақтарды оңай салу үшін қаншалықты ашу қажеттігін көрсетеді.

**Ескертпе:** GBC® ProCombs™ пайдаланатын болсаңыз, жылдам түптеу үшін брошюра серіппесіндегі түрлі-түсті сызық құрылғыдағы түрлі-түсті көрсеткімен туралануы тиіс.

### 5 Құжаттың өлшемін таңдаңыз (5-сур.)

Түптегіңіз келетін қағаз / мұқаба өлшемі A4 (297 x 210 мм) немесе Letter (215 x 279 мм) арасында таңдау үшін жиек бағыттауышы түймесін реттеңіз. Тым үлкен мұқабаларды пайдаланған кезде аса үлкен күйді таңдаңыз, құжатыңыздың мұқабаларын тесіңіз және алып қойыңыз. Содан кейін A4 немесе Letter форматын таңдап, жалғастырыңыз.

### 6 Ұяға парақтарды салыңыз (6-сур.)


Бір салғанда 2 мұқаба парағын (тек қана ПВХ /240г/м<sup>2</sup> картон - басқа материалдар x 1 парақ) немесе 20 парақ қағазға дейін (80 г/м<sup>2</sup>) тесуге болады.


**Дәстүрлі әдісті қолдану:** Тесілетін парақтардың санын таңдап, барлық парақтардың тураланғанына көз жеткізу үшін парақтар бумасының жиегін топтастыру аймағына қарай басыңыз. Тесілуі қажет буманы тікелей тесу науасына қойыңыз және оны жиек бағыттауышына тірелгенше солға қарай сырғытыңыз. Парақтарыңыз сонда жақсы тураланады.


### Өнімділікті арттыру үшін өз еркімен берілетін қағазды санау әдісін пайдаланыңыз:


Құжатыңызды (немесе құжатыңыздың парақтар бумасын) жатқан жерінен қақпаққа қарай алға тартыңыз. Ол тесу науасының алдындағы қабырғаға тигенше жалғастырыңыз. Құжатты немесе буманы босатыңыз, сонда бірінші 20 парақ тікелей тесу науасына түседі. Тесу науасына түспей қалған парақтарды қайта қақпақтағы бастапқы күйіне қайтарыңыз. Тесу науасындағы парақтарды тірелгенше солға қарай жылжытыңыз.

### 7 Құжатты тесу (7-сур.)


ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін  басыңыз. Көк шам жанып, құжаттың қосылғандығын көрсетеді және тесу түймесі  жасыл түспен жанады.

Тесу үшін жасыл түспен жанып тұрған тесу түймесін  басыңыз.

Тесуді аяқтаған соң ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін  басып, құрылғыны өшіріңіз.

Егер тескіш кептеліп қалса, құрылғының кептеліп қалғандығын білдіретін қызыл шам  жанады. Кептелісті кетіру үшін құрылғы автоматты түрде тескіштерді кері тартады және қызыл шам жанып тұрады. Құрылғыны қайта орнату үшін қағазды алып тастап, тесу түймесін басыңыз. Қызыл шам сөніп, құрылғының тесуге дайын болғандығын көрсетеді. Бұдан былай кептелуге жол бермеу үшін біраз парақты алыңыз және 2 - 4 қадамдарын қайталаңыз.

**Ескертпе:** Қызыл шам жанып тұрса, жабдықты қуат желісінен ажыратыңыз және жөндеу жұмыстары бойынша GBC ресми қызмет көрсету өкіліне хабарласыңыз.

Тесуді аяқтаған соң ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін  басып, құрылғыны өшіріңіз.

### 8 Парақтарды ашық брошюра серіппесіне жинаңыз (8-сур.)

Тесу науасынан парақтарды алыңыз және түптеу серіппесінің саусақтарына салыңыз.

### 9 Қажет болса, процесті қайталаңыз

Құжатыңыз толығымен серіппеге салынғанша 6–8 қадамдарын қайталаңыз.

### 10 Жабыңыз (9-сур.)

Брошюра серіппесін жауып, құжатты алыңыз.

## Техникалық қызмет

Кесінділер науасының жиі босатылып тұруын қамтамасыз етіңіз. Бұл кептелістің алдын алып, құрылғының әрқашан тесуге дайын болуын қамтамасыз етеді. Кесінділер науасына құрылғының бүйір жағынан қол жеткізуге болады.

Шамадан тыс жүктелуіне жол бермеу үшін, ұсынылған парақтардың (20 парақ, 80 г/м<sup>2</sup>) максималды санынан артық тесуге болмайды. Дұрыс пайдаланылған жағдайда құрылғы қызмет көрсетуді талап етпейді.



## Қызмет көрсету

Жөндеу қажет болғанда ресми GBC® қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## Service

**(GB) ACCO Service Division**  
Hereward Rise, Halesowen,  
West Midlands, B62 8AN  
☎ 0800 279 5102  
✉ service.uk@acco.com  
🌐 www.gbceurope.com/service

**(NL) ACCO Brands Benelux B.V.**  
Holtum Noordweg 11,  
6121 RE Born, Holland  
☎ 08000 234 931  
✉ service.nl@acco.com  
🌐 www.gbceurope.com/service

**(FR) ACCO France**  
☎ 08 05 63 02 55  
✉ service.fr@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(CH) ACCO Schweiz**  
☎ 0800 001790  
✉ service.ch@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(SK) Dovožca:**  
Esselte, s.r.o.,  
V Lužích 818, 142 00 Praha 4,  
Česká republika

**(AU) ACCO Austria**  
☎ 0800 677671  
✉ service.at@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(DE) ACCO Brands Benelux B.V.**  
☎ 08007238504  
✉ service.de@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(HU) Forgalmazza:**  
Esselte Kft,  
Váci út 76. V. torony I. emelet,  
1133 Budapest, Magyarország

**(DK) ACCO Brands Nordic AB**  
☎ 80 251495  
✉ service.nordic@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(ES) ACCO Iberia SLP**  
☎ 800 300655  
✉ service.ib@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(CZ) Dovožce:**  
Esselte, s.r.o.,  
V Lužích 818,  
142 00 Praha 4, Česká republika

**(FI) ACCO Brands Nordic AB**  
☎ 0800 915871  
✉ service.nordic@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(IE) ACCO Service Division**  
☎ 0800 939 254  
✉ service.ie@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(RU) Импортёр:**  
ООО "Эссельте",  
Россия, 125040 Москва,  
3-я улица Ямского поля, д.18

**(IS) ACCO Brands Nordic AB**  
☎ 800-7407  
✉ service.nordic@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(IT) ACCO Brands Italia S.r.l**  
☎ 800029359  
✉ service.it@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(RO) Importator:**  
Esselte Sales SRL,  
Gheorghe Tîţea 121C, Sector 2,  
Bucureşti, România

**(LV) ACCO Brands Nordic AB**  
☎ 8000-4993  
✉ service.nordic@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(NI) ACCO Service Division**  
☎ 08002795103  
✉ service.uk@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(UA) Дистрибутор:**  
Ессельте Польска Сп. з о.о.,  
вулиця Пшемислова, 11А,  
26-900 Козеніце, Польска

**(BE) ACCO Brands Benelux B.V.**  
☎ 0800 48352  
✉ service.be@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(NO) ACCO Brands Nordic AB**  
☎ 800 10953  
✉ service.nordic@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(KAZ) Өндіруші:**  
"Esselte Polska Sp. z o.o.",  
ul. Przemysłowa 11A,  
26-900 Kozienice, Polska

**(LU) ACCO Brands Benelux B.V.**  
☎ 800 27649  
✉ service.lu@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(PL) Dystrybutor:**  
Esselte Polska Sp. z o.o.,  
ul. Przemysłowa 11A,  
26-900 Kozienice, Polska

**(AU) ACCO Australia**  
☎ 1300 366 376  
✉ sales.au@acco.com  
🌐 www.rexeleurope.com/service

**(PT) ACCO Iberia SLP**  
800 8 55955  
service.ib@acco.com  
www.rexeleurope.com/service



ACCO Brands Europe  
Oxford House  
Oxford Road  
Aylesbury HP21 8SZ  
United Kingdom

www.accobrands.com